

# Instrukcja montażu i eksploatacji JUDO PROMIMAT

Domowa stacja filtracji wody  $\frac{3}{4}$ " -  $1\frac{1}{4}$ "

Zakres obowiązywania: kraje UE i Szwajcaria

Język oryginału: niemiecki

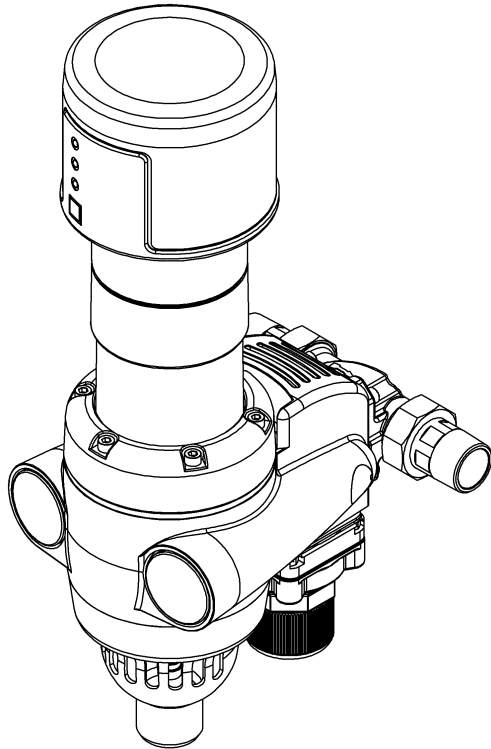
---

## Uwaga:

Przed montażem i rozruchem należy przeczytać instrukcję montażu i eksploatacji oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i przestrzegać ich.

Urządzenie przekazywać operatorowi zawsze wraz z instrukcją.

---



Rys.: JPM-A  $\frac{3}{4}$ " -  $1\frac{1}{4}$ "



---

**Zapytania, zamówienia, serwis**

JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Postfach 380

D-71351 Winnenden

E-mail: info@judo.eu

www.judo.eu

**Adres siedziby**

JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Hohreuschstraße 39 - 41

D-71364 Winnenden

**Szanowna Pani, szanowny Panie!  
Drodzy Klienci!**

Dziękujemy za zaufanie okazane poprzez zakup tego urządzenia. Domowa stacja filtracji wody jest urządzeniem wykonanym w oparciu o najnowszy stan wiedzy technicznej.

Jest ona przystosowana do użytku z zimną wodą pitną do temperatury wody i otoczenia na poziomie maks. 30 °C (86 °F). Oddziela ona od wody, poprzez filtrację na sicie, grubo- i drobnoziarniste cząstki, większe lub równe średnicy oczek wkładu filtracyjnego.

Z wody nie zostają odfiltrowane drobinki mniejsze od stosowanej średnicy oczek sita, a także substancje zmętniające i rozpuszczone w wodzie.

Każda domowa stacja filtracji wody przed dostawą została poddana dokładnej kontroli. Jednak w razie wystąpienia problemów, prosimy zgłosić się do odpowiedniego serwisu (patrz na odwrocie).

Znaki towarowe:

Używane w niniejszej instrukcji znaki towarowe są zastrzeżone i stanowią własność producenta towaru.

© JUDO Wasseraufbereitung GmbH

D-71364 Winnenden

Producent zastrzega sobie wszelkie prawa do niniejszej instrukcji. Instrukcja może być powielana wyłącznie za jego zgodą.



## Deklaracja zgodności WE

Nr dokumentu 277/09.12

Producent: JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Adres: Hohreuschstr. 39 - 41  
D-71364 Winnenden

**Nazwa produktu: JUDO PROMIMAT ¾" – 1¼"  
Automatyczna domowa stacja wodociągowa**

- Dyrektywa WE: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) 2004/108/WE
- Norma zharmonizowana na: Kompatybilność elektromagnetyczna, specjalistyczne normy podstawowe w zakresie emisji zakłóceń i odporności na zakłócenia EN 61000-6-2  
EN 61000-6-3

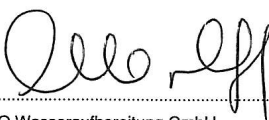
Niniejszym potwierdza się, że stosowanie urządzenia w środowisku domowym, komercyjnym i przemysłowym we wszystkich powyższych punktach spełnia wymogi w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej (zgodność CE).

- Norma zharmonizowana na: Bezpieczeństwo użytkowania transformatorów, zasilaczy i podobnych urządzeń EN 61558-1

Wystawca: JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Miejscowość, data: Winnenden, dnia 28. Wrzesień 2012

Podpis osoby  
upoważnionej:

  
.....  
JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Niniejsza deklaracja zaświadcza o zgodności z wymienionymi dyrektywami, nie zawiera jednak żadnego zapewnienia w zakresie właściwości wyrobu.

**Spis treści**

**1. Informacje o niniejszej instrukcji eksploatacji** ..... 4

1.1 Stosowane symbole ..... 5

1.2 Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania ..... 5

1.3 Stosowane jednostki ..... 6

**2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem** ..... 6

2.1 Ciśnienie wody ..... 6

2.2 Informacje o szczególnych zagrożeniach ..... 7

**3. Dane produktowe** ..... 7

3.1 Przeznaczenie ..... 7

3.2 Stosowane materiały ..... 7

**4. Instalacja** ..... 8

4.1 Informacje ogólne ..... 8

4.2 Odprowadzenie popłuczyn ..... 10

**5. Eksploatacja** ..... 12

5.1 Rozruch ..... 12

5.2 Kontrolki, przyciski ..... 12

5.3 Nastawa ciśnienia ..... 13

5.4 Opis działania ..... 13

5.5 Płukanie wsteczne ..... 14

5.6 Nastawa częstotliwości płukania wstecznego ..... 14

5.7 Przebudowa / modyfikacje / części zamienne ..... 16

5.8 Konserwacja/naprawa ..... 16

5.9 Przerwanie eksploatacji ..... 16

**6. Usterka** ..... 17

**7. Utrzymanie ruchu** ..... 18

7.1 Czyszczenie ..... 18

7.2 Wkład filtra srebrny ..... 18

**8. Rękojmia i konserwacja** ..... 18

**9. Karta charakterystyki** ..... 19

9.1 Typ ..... 19

9.2 Wersje wykonania ..... 19

9.3 Wersje specjalne ..... 19

9.4 Dane techniczne ..... 19

9.5 Zakres dostawy ..... 20

9.6 Akcesoria ..... 20

9.7 Wymiary montażowe JPM ¾" – 1¼" ..... 20

**10. Części zamienne** ..... 21

**11. Serwis** ..... 24

**1. Informacje o niniejszej instrukcji eksploatacji**



**UWAGA**



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Instrukcja eksploatacji musi być zawsze dostępna w miejscu eksploatacji domowej stacji filtracji wody.

Niniejsza instrukcja eksploatacji ma ułatwić zapoznanie się z domową stacją filtracji wody i wykorzystywanie zgodne z przeznaczeniem jej możliwości.

Instrukcja zawiera istotne wskazówki dotyczące bezpiecznej, prawidłowej i ekonomicznej eksploatacji domowej stacji filtracji wody. Zawiera ona podstawowe wskazówki, których należy przestrzegać podczas montażu, eksploatacji i utrzymania ruchu. Ich przestrzeganie pomaga w uniknięciu zagrożeń, ograniczeniu kosztów napraw oraz w zwiększeniu niezawodności i trwałości domowej stacji filtracji wody.

Niniejsza instrukcja musi zostać przeczytana i być stosowana przez wszystkie osoby zatrudnione do prac przy domowej stacji filtracji wody, np. wzakresie:

- Instalacji
- Eksploatacji
- Utrzymania ruchu (konserwacja, przegląd, naprawa).

Prace w ramach instalacji i utrzymania ruchu mogą przeprowadzać wyłącznie pracownicy upoważnieni przez producenta, którzy są w stanie wypełnić zalecenia wskazane w instrukcji montażu i eksploatacji oraz przepisy charakterystyczne dla danego kraju.

Oprócz instrukcji i regulacji BHP, obowiązujących w kraju i w miejscu zastosowania, przestrzegać należy również uznanych przez specjalistów zasad bezpieczeństwa i prawidłowego wykonania pracy.

W związku z tym monter oraz odpowiedni specjaliści/użytkownicy są bezwzględnie zobowiązani do przeczytania niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem instalacji, rozruchu i prac z zakresu utrzymania ruchu.

**Oprócz przepisów bezpieczeństwa, wyszczególnionych w rozdziale „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”, należy przestrzegać również specjalnych przepisów bezpieczeństwa, wymienionych w innych punktach głównych.**

### 1.1 Stosowane symbole

Zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji przepisy bezpieczeństwa oznaczone są następującymi symbolami:



**UWAGA**



Informacje o istniejących zagrożeniach



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym



Wymagane przez producenta momenty dokręcania

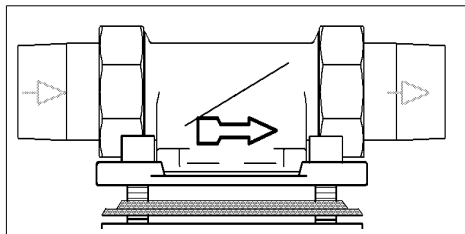


Wskazówki dotyczące użytkowania i inne informacje

Informacje umieszczone bezpośrednio na domowej stacji filtracji wody, np.

- kierunek przepływu, (patrz rys. 1)
- tabliczka znamionowa,
- wskazówki dotyczące czyszczenia

muszą być bezwzględnie respektowane i zawsze w pełni czytelne.



Rys. 1: Flansza przyłączeniowa

### 1.2 Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania

Ignorowanie ogólnych symboli bezpieczeństwa może spowodować w szczególności następujące zagrożenia:

- Brak działania istotnych funkcji domowej stacji filtracji wody.
- Zagrożenie dla osób w wyniku oddziaływań elektrycznych i mechanicznych.
- Zagrożenie dla osób i otoczenia wskutek nieszczelności.

Nie wykonywać prac wątpliwych z punktu widzenia bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji eksploatacji oraz zawartych w niej przepisów bezpieczeństwa może być niebezpieczne dla osób, środowiska naturalnego oraz domowych stacji filtracji wody.

### 1.3 Stosowane jednostki

Odmienne od międzynarodowego układu jednostek miar (SI = System International) stosowane są następujące jednostki:

Jednostka	Przelicznik
°F	°F = 9/5 °C + 32
bar	1 bar = 10 <sup>5</sup> Pa = 0,1 N/mm <sup>2</sup>
3/4"	DN 20
1"	DN 25
1 1/4"	DN 32

## 2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Instalacja i stosowanie domowej stacji filtracji wody podlegają obowiązującym przepisom krajowym.

Oprócz instrukcji i regulacji BHP, obowiązujących w kraju i w miejscu zastosowania, przestrzegać należy również uznanych przez specjalistów zasad bezpieczeństwa i prawidłowego wykonania pracy.

### Filtrowana woda musi być zgodna z europejską dyrektywą o wodzie pitnej!

Przed wykorzystaniem wody o innej jakości lub zawierającej domieszki należy koniecznie skonsultować się z producentem/dostawcą!

Domowa stacja filtracji wody jest przystosowana do użytku z zimną wodą pitną do temperatury wody i otoczenia na poziomie maks. 30 °C (86 °F). Jest ona wykonana zgodnie z aktualnym stanem wiedzy technicznej i w oparciu o stosowane powszechnie w Niemczech zasady bezpieczeństwa technicznego.

Domowa stacja filtracji wody może być wykorzystywana wyłącznie w sposób opisany w instrukcji eksploatacji. Inne lub wykraczające poza ten zakres sposoby użytkowania uważane są za niezgodne z przeznaczeniem.

W przypadku stosowania niezgodnego z przeznaczeniem, ignorowania symboli bezpieczeństwa lub nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa występują dodatkowe zagrożenia. Za szkody wynikające z tego tytułu producent/dostawca nie odpowiada. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

- Do zakresu stosowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie postanowień instrukcji eksploatacji. Przed rozpoczęciem korzystania z domowej stacji filtracji wody poza granicami zastosowania, wymienionymi w niniejszej instrukcji, należy bezwzględnie skontaktować się z producentem/dostawcą. Użytkować domowe stacje filtracji wody wyłącznie sprawne technicznie, zgodnie z przeznaczeniem, z uwzględnieniem zasad bezpieczeństwa i potencjalnych zagrożeń, przestrzegając zapisów w niniejszej instrukcji eksploatacji!

### Natychmiast usuwać wszelkie usterki w działaniu!

### 2.1 Ciśnienie wody

Minimalne ciśnienie wody musi wynosić 1,5 bara.

Domowa stacja filtracji wody stosowana jest w instalacjach wody pitnej w celu filtracji, redukcji ciśnienia i zapobiegania przepływowi powrotnemu wody pitnej. Wejściowe ciśnienie na poziomie maks. 16 barów można wyregulować do ciśnienia wyjściowego w zakresie od 1,5 bara do 6 barów. Ustawione fabrycznie ciśnienie wyjściowe wynosi 4 bary.

## 2.2 Informacje o szczególnych zagrożeniach



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Ograniczenia zastosowania, patrz rozdział „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”.

Domowa stacja filtracji wody oddziela od wody grubo- i drobnociąstkowe cząstki, większe lub równe nominalnej dokładności wkładu filtracyjnego.



Poniżej lub w bezpośrednim sąsiedztwie domowej stacji filtracji wody nie mogą znajdować się żadne przewody ani przyrządy elektryczne!

Przyrządy/urządzenia elektryczne, nie chronione przed bryzgami wody, a znajdujące się w pobliżu domowej stacji filtracji wody, mogą zostać uszkodzone przez wodę wyciekającą podczas płukania wstecznego lub nieprawidłowego stosowania domowej stacji filtracji wody. Jeżeli przyrządy/urządzenia elektryczne są podłączone do zasilania elektrycznego, może ponadto dojść do zwarcia. W takim przypadku istnieje niebezpieczeństwo porażenia użytkowników prądem elektrycznym. Przyrządy/urządzenia elektryczne, znajdujące się w pobliżu, muszą być w związku z tym chronione przed bryzgami wody bądź spełniać wymogi prawne dla pomieszczeń wilgotnych (IP44).



Cząstki mniejsze od nominalnej dokładności wkładu filtra oraz substancje zmętniające nie są odfiltrowywane z wody.

## 3. Dane produktowe

Domowe stacje filtracji wody są zgodne z zasadami technicznymi dla instalacji wody pitnej według DIN 1988.

### 3.1 Przeznaczenie

Domowa stacja filtracji wody jest przystosowana do użytku z zimną wodą pitną do temperatury wody i otoczenia na poziomie maks. 30 °C (86 °F).

Domowa stacja filtracji wody stosowana jest w instalacjach wody pitnej w celu filtracji, redukcji ciśnienia i zapobiegania przepływowi powrotnym wody pitnej.

### 3.2 Stosowane materiały

Zastosowane materiały są odporne na występujące standardowo w wodzie pitnej oddziaływania fizyczne, chemiczne i korozyjne, a także spełniają wymogi norm DIN EN 13443-1, DIN 19628 (”Filtry o działaniu mechanicznym w instalacjach wody pitnej”) oraz DIN EN 1567 (”Armatura budynków – reduktory ciśnienia i zestawy reduktorów ciśnienia wody”). Wszystkie materiały nie budzą zastrzeżeń pod kątem higienicznym i fizjologicznym. Tworzywa sztuczne spełniają wymogi wytycznych KTW UBA (Umwelt-Bundesamt = niemiecki federalny urząd ds. środowiska naturalnego) oraz DVGW, artykuł W 270. Materiały metalowe są zgodne z normą DIN 50930-6.

## 4. Instalacja

### 4.1 Informacje ogólne



**UWAGA**

(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Instalację mogą przeprowadzać wyłącznie odpowiedni specjaliści.

Bezwzględnie przestrzegać postanowień rozdziału „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”!

Rurociągi musi utrzymać domową stację filtracji wody, nie stwarzając przy tym żadnego zagrożenia.

W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia mechanicznego rurociągu, a nawet do jego pęknięcia. Skutkiem tego mogą być duże szkody spowodowane przez wodę. Zdrowie osób przebywających w pobliżu domowej stacji filtracji wody jest w takiej sytuacji zagrożone w związku z kontaktem z dużymi ilościami wody. W razie potrzeby rurociągi należy zatem dodatkowo zamocować bądź podeprzeć.

W celu zapewnienia wygodnej obsługi i konserwacji bezwzględnie przestrzegać odległości podanych (patrz rys. 4). Powyżej domowej stacji filtracji wody należy zostawić przynajmniej 100 mm wolnej przestrzeni. Odległości te są konieczne, aby móc prawidłowo przeprowadzić konserwację i płukanie wsteczne (patrz rozdział „Płukanie wsteczne”).

### 4.1.1 Wymagania w stosunku do miejsca montażu

**Przeźren pod instalację musi być sucha i zabezpieczona przed przemarzaniem! Osoby nieupoważnione nie mogą mieć dostępu do domowej stacji filtracji wody!**



**UWAGA**

(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 30 °C (86 °F)! W wyższej temperaturze lub w przypadku bezpośrednio padających promieni słonecznych na urządzenie, mogą wystąpić uszkodzenia materiału, a nawet pęknięcia czaszy filtra.

- Dokładnie przestrzegać danych zawartych w rozdziale „Instalacja”, aby móc bezpiecznie odprowadzać popłuczyny (płukanie wsteczne) podczas pracy, a także w przypadku ewentualnego uszkodzenia instalacji. Jeżeli popłuczyny (płukanie wsteczne) nie mogą zostać odprowadzone bezpiecznie lub w całości, istnieje potencjalne zagrożenie powstania szkód spowodowanych przez wodę w budynku i urządzeniu.
- Przed domową stacją filtracji wody musi być zainstalowany zawór odcinający! Umożliwia on odcięcie dopływu wody podczas instalacji, konserwacji, naprawy i awarii domowej stacji filtracji wody. Pozwala to uniknąć zalania lub większych szkód spowodowanych przez wodę w urządzeniach budynku.
- Filtr można wbudować do wszystkich standardowych przewodów wody pitnej.
- Instalacja domowej stacji filtracji wody **przed** wodomierzem z zasady nie jest dozwolona!



### 4.1.2 Położenie montażowe



**UWAGA**



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Domową stację filtracji wody zawsze montować pionowo ( $\pm 5^\circ$ )!

W przypadku zignorowania powyższego zalecenia, popłuczyny mogą w sposób niekontrolowany wypłynąć i wywołać szkody spowodowane działaniem wody.

### 4.1.3 Montaż flanszy montażowej

Montaż należy przeprowadzić przy użyciu flanszy montażowej, dostarczonej wraz z filtrem. Flansza jest elementem łączącym filtr z instalacją wodną budynku.

Flansza montażowa jest przystosowana zarówno do montażu w poziomych, jak i pionowych rurociągach.

Podczas montażu flanszy montażowej, należy szczególnie zwrócić uwagę na kierunek przepływu wody. Jest on oznaczony odlaną strzałką (patrz rys. 3).

W przypadku zignorowania powyższej zasady nie jest możliwe działanie domowej stacji filtracji wody.



**UWAGA**



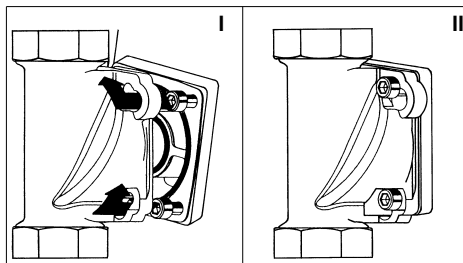
(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Powierzchnia flanszy montażowej musi znajdować się w pionie! Flanszę należy zamontować w taki sposób, aby nie występowały naprężenia mechaniczne! W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia mechanicznego, a nawet do pęknięcia rurociągu lub flanszy. Skutkiem tego mogą być duże szkody spowodowane przez wodę.

Zdrowie osób przebywających w pobliżu domowej stacji filtracji wody jest w takiej sytuacji zagrożone w związku z kontaktem z dużymi ilościami wody.

Podczas montażu należy zatem zwracać uwagę na to, aby na rurociąg, flanszę i domową stację filtracji wody nie działały duże siły.

### 4.1.4 Montaż domowej stacji filtracji wody



Rys. 2: Flansza montażowa z przyłączem typu bajonet.

Flansza montażowa do domowej stacji filtracji wody jest wyposażona w przyłączy typu bajonet. Wymagane uszczelnienia i śruby są zamontowane wstępnie w domowej stacji filtracji wody.

#### Nie odkręcać śrub!

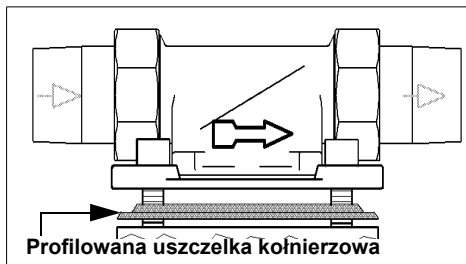
- Cztery śruby imbusowe umieścić w otworach flanszy montażowej (patrz rys. 2 I).
- Domową stację filtracji wody przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do wyczuwalnego oporu (patrz rys. 2 II).
- Dokręcić cztery śruby imbusowe.



Moment dokręcania (około 4 Nm) dobrać w taki sposób, aby uszczelnienie domknęło się, a domowa stacja filtracji wody nie została uszkodzona lub poddana naprężeniom wewnętrznym!



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)



Rys. 3: Flansa przyłączeniowa

Profil uszczelki musi być skierowany w stronę flanszy. W przypadku zignorowania powyższego zapisu mogą wystąpić nieszczelności i wycieki wody. Może to spowodować szkody w domu i urządzeniu.

## 4.2 Odprowadzenie popłuczyn



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

W celu odprowadzenia popłuczyn należy zapewnić odpowiednio zwymiarowane przyłącze odpływowe (np. odpływ posadzkowy) według DIN 1986. W razie, gdy nie ma przyłącza odpływowego, można zastosować wiadro o odpowiedniej pojemności (patrz rys. 4).

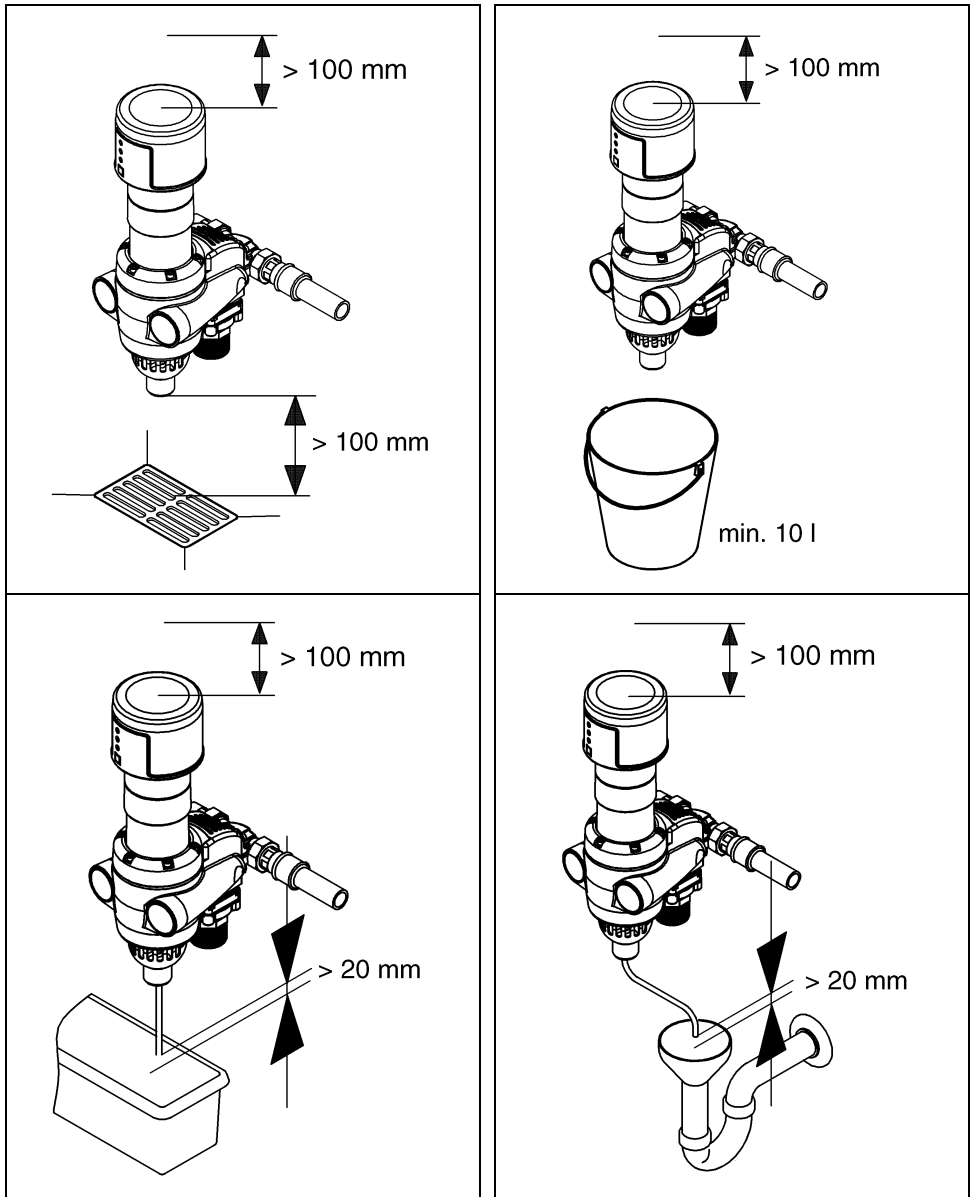
Wymiar jest zgodny z warunkami miejscowymi (np. spadek rury odpływowej, liczba zmian kierunku, długość przewodu odpływowego itp.). Wymiary muszą być dobrane przynajmniej tak, aby popłuczyny mogły spłynąć w całości jednocześnie. Jeżeli umieszczenie przyłącza odpływowego bezpośrednio pod domową stacją filtracji wody nie jest możliwe, popłuczyny można odprowadzić do następnego odpływu kilkumetrowym węzłem lub przewodem przymocowanym do zaworu zrzutu popłuczyn. Przewód ten musi mieć taki sam wymiar jak zawór zrzutu popłuczyn.

We wszystkich możliwych rozwiązaniach zgodnie z DIN EN 1717 należy zwracać uwagę na swobodny odpływ.

Jeżeli do płukania wstecznego wykorzystywane jest wiadro, należy przestrzegać następujących punktów:

- W przypadku wysokiego ciśnienia w sieci woda może bryzgać z wiadra. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia przedmiotów znajdujących się w pobliżu stacji.
- Jeżeli wiadro wypełnione jest do połowy, proces płukania wstecznego musi zostać zakończony. W innym przypadku istnieje możliwość przelania się wody przez brzeg wiadra. Wiadro musi mieć zatem odpowiednie rozmiary, a proces płukania wstecznego powinien być przeprowadzany sprawnie (patrz rys. 4).

## 4.2.1 Możliwości odprowadzenia popłuczyn



Rys. 4: Możliwości odprowadzenia popłuczyn

## 5. Eksploatacja



**UWAGA**

(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Koniecznie przestrzegać postanowien rozdziału „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”!

### 5.1 Rozruch

Przed rozruchem (pierwszy rozruch lub rozruch po przeprowadzeniu prac konserwacyjnych) **napełnić** domową instalację filtracji wody wodą i **odpowietrzyć**!

- W tym celu domowa stacja filtracji wody wypełnia się wodą poprzez otwarcie umieszczonego wcześniej w instalacji zaworu odcinającego.
- Wtedy domowa stacja filtracji wody znajduje się pod wplywem działania ciśnienia sieciowego wody.
- Zawarte powietrze należy następnie natychmiast usunąć z domowej stacji filtracji wody, aby uniknąć uszkodzenia instalacji wskutek skoków ciśnienia. Odpowietrzanie domowej stacji filtracji wody przeprowadza się poprzez płukanie wsteczne (patrz rozdział „Odprowadzenie popłuczyn”).
- Po płukaniu wstecznym i odpowietrzeniu domowa stacja filtracji wody jest gotowa do eksploatacji.

## 5.2 Kontrolki, przyciski



Rys. 5: Kontrolki, przyciski

### Eksploatacja

**Zielone światło ciągłe:** domowa stacja filtracji wody jest gotowa do działania.

**Zielone światło pulsacyjne:** po umieszczeniu zasilacza w gniazdku domowa stacja filtracji wody każdorazowo przeprowadzi proces płukania wstecznego.

Dioda LED „Eksploatacja” pulsuje do momentu zamknięcia zaworu zrzutu popłuczyn.

### Płukanie

**Żółte światło ciągłe:** trwa płukanie wsteczne.

**Żółte światło pulsacyjne:** żądanie płukania wstecznego przy ustawieniu półautomatycznym.

### Usterka



**Czerwone światło pulsacyjne:** domowa stacja filtracji wody nie jest gotowa do działania (patrz rozdział „Usterka”).

### Wyzwalanie ręczne

**Nacisnąć przycisk.**

Płukanie wsteczne zostaje włączone.

**Komunikat o konserwacji**

Wszystkie trzy diody LED pulsują jednocześnie (patrz rozdział „Rękójmia i konserwacja”).

### 5.3 Nastawa ciśnienia

Zmiana ustawionego fabrycznie ciśnienia na poziomie 4 barów:

- Odkręcić śrubę z łbem stożkowym przy pokrętle reduktora ciśnienia.
- Przekręcić pokrętło w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara = zwiększenie ciśnienia.
- Przekręcić pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara = zmniejszenie ciśnienia.
- Zakres nastawy: od 1,5 bara do 6 barów.
- Otworzyć na krótko miejsce poboru za domową stacją filtracji wody, w ten sposób następuje obniżenie ciśnienia i można odczytać jego ustawioną wartość.
- Po osiągnięciu pożądanego zakresu nastawy ponownie dokręcić śrubę z łbem stożkowym, znajdującą się w pokrętle reduktora ciśnienia.
- Unieruchomienie tej śruby w pokrętle reduktora zapobiega samoczynnemu przestawieniu się zakresu nastawy.

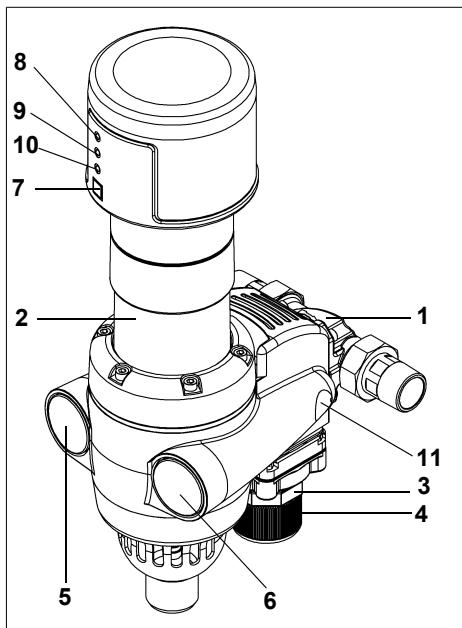
### 5.4 Opis działania

Domowa stacja filtracji wody usuwa wszystkie zanieczyszczenia grubo- i drobnoziarniste. Zanieczyszczenia w przewodach wody zimnej i instalacjach dostarczających wodę ciepłą mogą, jako elementy napowietrzające, powodować wżery i prowadzić do usterek w działaniu armatury, elementów kontrolnych i regulacyjnych oraz wrażliwych przyrządów.

Przez flanszę montażową (1) niefiltrowana woda wpływa do domowej stacji filtracji wody. Woda przepływa przez zawór zwrotny, a następnie przez filtr z zewnątrz do wewnątrz, pokonując cylindryczny wkład filtra. Odfiltrowane zabrudzenia pozostają na wkładzie filtracyjnym. Przywierające zabrudzenia widoczne są z zewnątrz przez przezroczystą czaszę filtra (2). Jeżeli filtr jest za-

brudzony, wykonywane jest czyszczenie, bez przerywania pracy.

Przefiltrowana woda przepływa dalej do reduktora ciśnienia (3). Ustawione ciśnienie dodatkowo można odczytać na odpowiednim manometrze (6). Następnie przefiltrowana woda opuszcza domową stację filtracji wody ponownie przez flanszę montażową (1).



Rys. 6: Opis działania

- 1 Flansza montażowa
- 2 Przezroczysta czasza filtra
- 3 Reduktor ciśnienia
- 4 Pokrętło reduktora ciśnienia
- 5 Manometr ciśnienia wstępnego
- 6 Manometr ciśnienia dodatkowego
- 7 Przycisk do wyzwalania płukania wstecznego
- 8 Kontrolka „Eksploatacja”
- 9 Kontrolka „Płukanie”
- 10 Kontrolka „Usterka”
- 11 Osłona śrub

## 5.5 Płukanie wsteczne

Aby móc usunąć zatrzymane zabrudzenia z powierzchni wkładu, należy wykonać płukanie wsteczne domowej stacji filtracji wody w zadanych cyklach (= oczyszczony).

**i** Płukanie wsteczne domowej stacji filtracji wody wykonywane jest oczyszczoną wodą w urządzeniach wszystkich rozmiarów. Zasilanie wodą oczyszczoną w instalacji budynku pozostaje zapewnione podczas całego procesu płukania wstecznego. Podczas płukania wstecznego woda brudna nie może przedostać się do części po stronie wody czystej.

Oczyszczanie odbywa się według metody *rotacyjno-punktowej*:

Dysze ssące obracają się spiralnie wokół wkładu filtracyjnego. Z każdym obrotem przesuwały się ku górze, aż do odessania całości wkładu filtracyjnego.

Jednocześnie zawór zrzutu popłuczyn otwiera się po spodniej stronie stacji, dzięki czemu mogą wypływać popłuczyny. Oczyszczona woda wypływa w tym czasie ze środka na zewnątrz przez powierzchnię wkładu filtra do układu odsysania, zabierając ze sobą przywierające cząsteczki zanieczyszczenia.

Po osiągnięciu górnego punktu granicznego, kierunek obrotu spiralnego dysz odsysających zostaje automatycznie odwrócony. Cała powierzchnia wkładu filtracyjnego zostaje ponownie oczyszczona. Proces ten sterowany jest automatycznie i z chwilą osiągnięcia dolnego ogranicznika zamknięty zostaje zawór zrzutu popłuczyn. W trakcie trwania procesu dysze ssące nie tylko usuwają zanieczyszczenia z powierzchni wkładu filtracyjnego, lecz również, za pomocą warg gumowych po zewnętrznej stronie, czyszczą przezroczystą czaszę filtra (patrz rys. 6).

**i** Zarówno stopień zabrudzenia, jak i proces oczyszczania mogą być obserwowane z zewnątrz.

### 5.5.1 Częstotliwość płukania wstecznego

Osoby nieupoważnione nie mogą obsługiwać domowej stacji filtracji wody! Osoby obsługujące domową stację filtracji wody muszą przestrzegać zapisów instrukcji eksploatacji. W razie jej nieprzestrzegania należy liczyć się z wystąpieniem szkód osobowych i rzeczowych.



**UWAGA**



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Im mniejszy jest rozmiar oczek filtra, tym częściej konieczne jest płukanie wsteczne.

Z praktyki wynika, że w nowych instalacjach, w początkowym okresie następuje silniejsze odkładanie się zabrudzeń. W takim przypadku należy przeprowadzać płukanie częściej niż zwykle.

Brak płukania w odpowiednim czasie może doprowadzić do uszkodzenia sita. Większe ilości drobinek mogą odkształcić wkład, a w ekstremalnym przypadku doprowadzić do jego przerwania. W konsekwencji funkcja filtra przestaje być zapewniona. Ponadto większe ilości zabrudzeń mogą doprowadzić do mechanicznego ograniczenia funkcji płukania.

## 5.6 Nastawa częstotliwości płukania wstecznego



**UWAGA**



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)



**Wyciągnąć zasilacz z gniazdka!**

- Odkręcić cztery śruby osłony i ją zdjąć.
- Ustawić okres płukania przez styki od 2 do 6 przełącznika typu DIP S1 (parz tab. 1).

4 godziny	8 godzin	24 godziny	1 tydzień	1 mie- siąc

- Po zakończeniu procesu płukania wstecznego domowa stacja filtracji wody jest ponownie gotowa do pracy.



Ręczne uruchamianie płukania wstecznego:  
Nacisnąć przycisk. Częstotliwość płukania wstecznego zostaje wyzerowana.

Tab. 1: Przełącznik typu DIP S1  
(Ustawienia fabryczne: 1 tydzień)

- W celu wykonania nastawy można przełączyć w lewo tylko jeden styk.
- Na nieprawidłowe ustawienia układ reaguje sygnałem ciągłym (patrz rozdział „Usterka”).
- Ponownie założyć osłonę i dokręcić ją czterema śrubami.



**Należy upewnić się, że przyłączy odpiływowe jest sprawne. Umieścić zasilacz w gniazdku.**

### Wybór częstotliwości płukania wstecznego

Rozmiar oczek w mm	Przykłady zastosowania	Częstotliwość płukania wstecznego <sup>1)</sup>
0,03	Praktyki lekarskie, laboratoria, laboratoria fotograficzne	24 godziny
0,10	Instalacje wodne w budynkach prywatnych i handlowych	1 tydzień, 1 miesiąc
0,10 oraz 0,32	Instalacje wodne w budynkach Woda studzienna	24 godziny, 1 tydzień
0,32 oraz 0,5	Obszar przemysłowy Klimatyzatory	24 godziny, 1 tydzień

1) W zależności od ilości zanieczyszczeń

## 5.7 Przebudowa / modyfikacje / części zamienne



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Wolno stosować wyłącznie oryginalne części zamienne!

Samodzielna przebudowa i modyfikacje są zabronione z przyczyn bezpieczeństwa! Mogą one negatywnie wpłynąć na działanie domowej stacji filtracji wody, wywołać nieszczelności, a w ekstremalnym przypadku spowodować pęknięcie domowej stacji filtracji wody. Nadrukowane znaki kontrolne obowiązują wyłącznie w przypadku stosowania oryginalnych części zamiennych.

**Dopuszczalne jest stosowanie wyłącznie oryginalnego zasilacza JUDO!**

## 5.8 Konserwacja/naprawa

Przed rozpoczęciem prac przy domowej stacji filtracji wody, wykraczających poza zwykłą obsługę eksploatacyjną, domowa stacja filtracji wody nie może znajdować się pod ciśnieniem! W przypadku zignorowania powyższego zapisu może nastąpić niekontrolowany wyciek wody, co w konsekwencji może spowodować znaczne szkody w budynku. Ściśle przestrzegać zaleceń w rozdziałach „Instalacja” i „Utrzymanie ruchu”.

### 5.8.1 Kontrola blokady powrotu

Śrubą kontrolną do sprawdzania działania blokady powrotu jest śruba imbusowa manometru ciśnienia wejściowego (0 - 16 barów).

Zdjąć boczne osłony śrub i wykręcić śrubę kontrolną kluczem imbusowym.

Zachować ostrożność podczas wkręcania śruby imbusowej. Założyć i wkręcić ją prosto, ponieważ w innym przypadku gwint z tworzywa sztucznego może zostać uszkodzony.

## 5.9 Przerwanie eksploatacji



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

W przypadku, gdy domowa stacja filtracji wody musi zostać odłączona od flanszy lub odkręcona, bezwzględnie przestrzegać zapisów rozdziału „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”!

- Powierzchnie flanszy chronić przed uszkodzeniem! Uszkodzone powierzchnie flanszy nie są w stanie łączyć się szczelnie. Wyciekająca woda może skutkować uszkodzeniami w budynku lub samego filtra.
- Upewnić się, że do domowej stacji filtracji wody nie mogą dostać się żadne zabrudzenia! Zabrudzenia te mogą przy ponownym uruchomieniu domowej stacji filtracji wody zetknąć się z wodą pitną i przeniknąć do niej. Zdrowie osób, które spożyją zanieczyszczoną wodę, może być zagrożone.
- Przechowywać domową stację filtracji wody w miejscu zabezpieczonym przed mrozem! W niskiej temperaturze może zamrznąć woda w komorach domowej stacji filtracji wody, co może w takim stopniu uszkodzić domową stację filtracji wody, że pod ciśnieniem roboczym będzie ona nieszczelna lub pęknie. Wyciekająca woda może skutkować uszkodzeniami w budynku lub samego filtra. Ponadto osoby przebywające w pobliżu domowej stacji filtracji wody mogą doznać urazów spowodowanych przez jej pękające elementy.
- Podczas ponownego rozruchu domowej stacji filtracji wody postępować tak, jak z nową stacją.



## 6. Usterka

Otwieranie filtra i wymiana elementów obciążonych ciśnieniem wody zastrzeżone jest wyłącznie dla osób z odpowiednimi uprawnieniami, które zapewnią bezpieczeństwo eksploatacji filtra i jego szczelność.

Pomoc w przypadku usterek:

Wystąpienie usterki sygnalizowane jest czerwoną kontrolką „Usterka”.

**Kasowanie komunikatu o usterce:**



**Wyciągnąć zasilacz z gniazdka. Umieścić go ponownie w gniazdku po około 5 sekundach!**

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Ciągły sygnał dźwiękowy.	Przełącznik typu DIP został ustawiony nieprawidłowo.	Skorygować ustawienie przełączników typu DIP (patrz rozdział „Nastawa częstotliwości płukania wsteczne-go”)!
Pulsuje czerwona kontrolka „Usterka”, nadajnik sygnału generuje dźwięk.	Uszkodzenie elektryczne lub mechaniczne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Skasować komunikat o usterce!</li> <li>– Ręcznie uruchomić płukanie wsteczne!</li> </ul> W przypadku ponownego wystąpienia usterki: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!</li> <li>– Poinformować instalatora lub najbliższy serwis!</li> <li>– Jeżeli wycieka woda, zamknąć zawory kulowe!</li> </ul>
Wszystkie trzy diody LED pulsują.	Wymagana konserwacja.	patrz rozdział „Rękojmia i konserwacja”
Wyływ popłuczyn.	Niedokładne zamknięcie zaworu zrzutu popłuczyn.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ręcznie uruchomić płukanie wsteczne!</li> </ul>
	Zabrudzenia w zaworze zrzutu popłuczyn.	
Przepływ wody jest coraz mniejszy.	Zatkany wkład filtracyjny.	
Nieszczelność czaszy filtra.		<ul style="list-style-type: none"> <li>– Wyciągnąć zasilacz z gniazdka!</li> <li>– Poinformować instalatora lub najbliższy serwis!</li> <li>– Jeżeli wycieka woda, zamknąć zawory kulowe! Czaszę filtra wymienić niezwłocznie!</li> </ul>
Zmętnienie czaszy filtra.	Czasza wystawiona na działanie wysokiej temperatury lub rozpuszczalników.	
Drobne pęknięcia czaszy filtra.		

## 7. Utrzymanie ruchu



**UWAGA**

(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Konieczne przestrzegać postanowień rozdział „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”!

### 7.1 Czyszczenie



**UWAGA**

(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Do czyszczenia obudowy i przezroczyste części filtra można stosować wyłącznie czystą wodę pitną.

Standardowe, używane w gospodarstwie domowym, uniwersalne środki czyszczące i środki czyszczące do szkła mogą zawierać nawet 25% rozpuszczalnika lub alkoholu (spiryтус).

Substancje te mogą wchodzić w reakcję chemiczną z elementami z tworzywa sztucznego, co może powodować ich odkształcenie a nawet pękanie.

**W związku z tym nie wolno stosować tego typu środków czyszczących.**

### 7.2 Wkład filtra srebrny

#### Wkład filtra:

Domowa stacja filtracji wody zawiera wkład filtra ze srebrzoną tkaniną ze stali nierdzewnej. Warstwa srebra zapewnia stacji optymalną ochronę przed bakteriami. Ochrona takiego wkładu przed bakteriami zużywa się po około 3 latach, jednak funkcja filtra ochronnego pozostaje zachowana. W przypadku, gdy ochrona przed bakteriami ma być stała, wkład filtra musi zostać wymieniony przez wyznaczonych do tego zadania pracowników po trzech latach.

## 8. Rękojmia i konserwacja

Aby roszczenia z tytułu rękojmi zostały uznane, zgodnie z normą DIN 1988, część 8, konieczne jest przeprowadzenie „... płukania wstecznego w oparciu o aktualne warunki eksploatacji, jednak najpóźniej co 2 miesiące...”.

Aby proces ten był skuteczny również przez wiele lat po rozruchu, konieczna jest regularna konserwacja instalacji. W sferze instalacji wewnętrznych i urządzeń budynku jest to uregulowane przez normę DIN 1988, część 8.

Domowa stacja filtracji wody zgłasza konieczność konserwacji w cyklu rocznym poprzez pulsowanie trzech diod „Eksploatacja”, „Płukanie” i „Usterka”. Domowa stacja filtracji wody pozostaje nadal gotowa do pracy. Po zakończonej konserwacji komunikat o konserwacji jest kasowany poprzez przerwanie napięcia sieciowego.

Umowa o konserwację zapewnia sprawność eksploatacyjną, również poza okresem gwarancyjnym.

Należy dążyć do tego, aby za regularne prace konserwacyjne i uzupełnianie materiałów eksploatacyjnych bądź zużywających się itd. odpowiadali specjaliści lub serwis zakładowy.

## 9. Karta charakterystyki

### 9.1 Typ

JUDO PROMIMAT domowa stacja filtracji wody

Skrót: JPM-A

### 9.2 Wersje wykonania

Model	Nr kat.
JPM-A ¾"	8167510
JPM-A 1"	8167511
JPM-A 1¼"	8167512

### 9.3 Wersje specjalne

– Specjalne średnice oczek, nieposrebrzane

Domowe stacje filtracji wody są standardowo dostarczane z posrebrzonym sitem ze stali nierdzewnej o dokładności nominalnej na poziomie 0,1 mm.

Na życzenie, do zastosowań technicznych lub przemysłowych, dostępne są nieposrebrzane sita o oczkach o średnicy 0,03 mm; 0,10 mm; 0,32 mm i 0,5 mm.



Nieposrebrzane sita ze stali nierdzewnej nie zagrażają zdrowiu, jednak również w tym przypadku należy zwracać uwagę na to, że płukanie wsteczne domowej stacji filtracji wody, zgodnie z opisem w rozdziale „Częstotliwość płukania wstecznego”, musi odbywać się co najmniej co dwa miesiące.

Filtry o specjalnych średnicach oczek nie są objęte badaniem według normy DIN EN 13443-1 oraz DIN 19628 i z tego powodu nie mogą otrzymać znaku DVGW.



**UWAGA**



(patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa i zagrożenia w razie braku ich przestrzegania”)

Filtry o średnicy oczek powyżej 0,1 mm odfiltrują z wody odpowiednio tylko większe cząstki. Płukanie wsteczne musi jednak również w tym wypadku zostać przeprowadzone najpóźniej po dwóch miesiącach, aby zapewnić ochronę przed bakteriami.

Średnica oczek poniżej 0,1 mm powoduje, że z wody odfiltrowywane są również drobniejsze cząstki. W ten sposób domowa stacja filtracji wody może wcześniej ulec zabrudzeniu. W takim przypadku należy skrócić okresy płukania wstecznego. Płukanie powinno zostać przeprowadzone najpóźniej wtedy, gdy domowa stacja filtracji wody jest wyraźnie zabrudzona i/lub spada ciśnienie wody.

### 9.4 Dane techniczne

Dla wszystkich rozmiarów urządzeń obowiązują następujące zasady:

- Maksymalna temperatura otoczenia i wody: 30 °C (86 °F)
- **Filtrowana woda musi być zgodna z europejską dyrektywą o wodzie pitnej!**
- Przyłącze gwintowane według DIN EN. 10226-1.

#### Przyłącze elektryczne

Zasilanie elektryczne	230 V AC, 50 Hz
Pobór mocy podczas płukania wstecznego	maks. 15 W

#### Ciśnienie nominalne

Model	Ciśnienie robocze	Ciśnienie nominalne
JPM ¾" - 1¼"	1,5–10 barów	PN 16

Ciśnienie nominalne to granica ciśnienia, zgodnie z którą domowa stacja filtracji wody musi spełniać wymogi według DIN EN 13443-1, DIN 19628 oraz DIN EN 1567. Maksymalne ciśnienie robocze jest niższe, dzięki czemu zapewnia się optymalne działanie domowej stacji filtracji wody.

**Masa**

Model	Masa
JPM-A ¾"	4,9 kg
JPM-A 1"	5,2 kg
JPM-A 1¼"	5,6 kg

**Przepływ nominalny**

Model	Przepływ nominalny
JPM-A ¾"	2,3 m³/h
JPM-A 1"	3,6 m³/h
JPM-A 1¼"	5,8 m³/h

**Strumień objętości podczas płukania wstecznego**

Model	Strumień objętości podczas płukania wstecznego
JPM-A ¾"	0,3 l/s
JPM-A 1"	0,3 l/s
JPM-A 1¼"	0,3 l/s

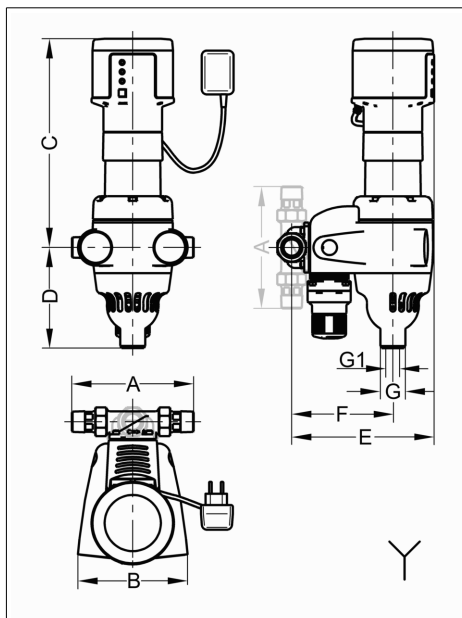
Podany strumień objętości podczas płukania wstecznego obowiązuje w przypadku ciśnienia w sieci na poziomie 2–3 barów i całkowicie otwartego zaworu zrzutu popłuczyn.

**9.5 Zakres dostawy**

- całkowicie zmontowana wstępnie domowa stacja filtracji wody
- instrukcja montażu i eksploatacji
- 1 x flansza montażowa JQE ¾", 1" lub 1¼" z przyłączem typu bajonet i śrubunkami

**9.6 Akcesoria**

- JUDO ZESTAW MONTAŻOWY, ROZSZERZONY – JQR (Nr kat. 8250041). Służy do szeregowego podłączenia dwóch urządzeń JUDO, np. domowej stacji filtracji wody i instalacji do uzdatniania wody.

**9.7 Wymiary montażowe JPM ¾" – 1¼"**

Rys. 7: Wymiary montażowe JPM-A ¾" – 1¼"

Model	A	B	C	D	E	F	G	G1
JPM ¾"	180	176	335	165	223	162	40	15
JPM 1"	195	176	335	165	229	162	40	15
JPM1¼"	230	176	335	165	234	167	40	15
Wymagane przyłącze kanału								

Wszystkie wymiary w [mm] (patrz rys.7)

A = długość montażowa

B = szerokość urządzenia

C = wysokość powyżej środka rury

D = wysokość poniżej środka rury

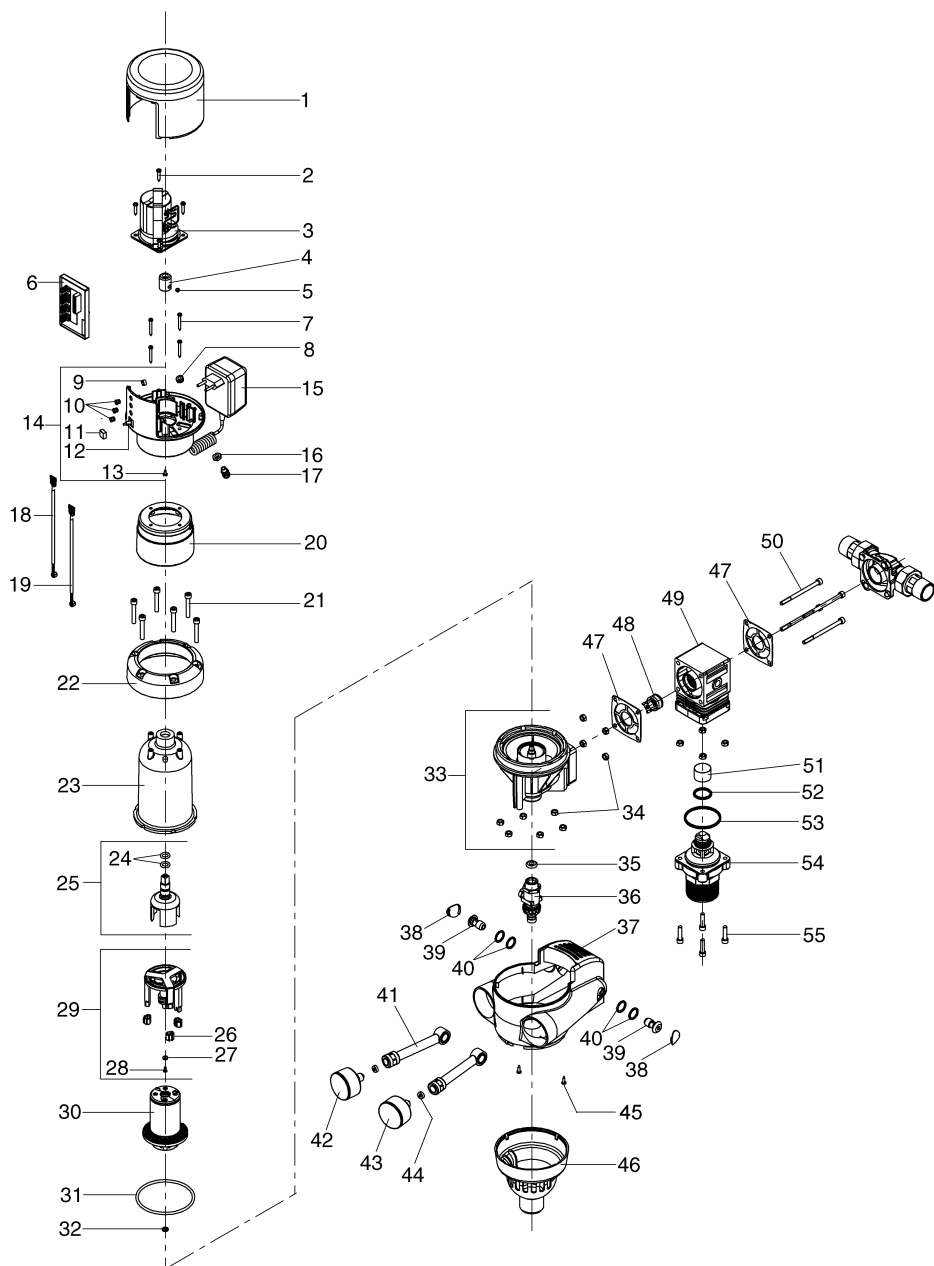
E = głębokość montażu do środka rury

F = środek przyłącza odpływowego do środka rury

G = wymiar przyłącza odpływowego

G1 = wymiar przyłącza odpływowego (alternatywnie)

# 10. Części zamienne



## Wykaz części zamiennych

Poz.	Oznaczenie (zalecany średni okres wymiany części zużywającej się [*])	Szt.	Nr kat.	VE <sup>1</sup> /szt.	
1	Pokrywa obudowy	1	1607204	27	
2	Wkręt do blachy	4	1650191	1	
3	Silnik synchroniczny	1	2320135	310	
4	Kołnierz silnika	1	2020110	27	
5	Wkręt bez ła M6x5	1	1607216	1	
6	Układ sterowania	1	2020680	247	
7	Wkręt do blachy 3,5x32	1	1650203	1	
8	Tuleja przepustowa	4	1607215	3	
9	Pierścień do klipsa montażowego	3	1500136	1	
10	Klips montażowy	3	1607207	2	
11	Guzik przycisku	1	1120355	5	
12	Przycisk	1	2020714	19	
13	Wkręt do blachy 3,5x9,5	4	1650130	1	
14	Obudowa silnika, kompletna	1	2020760	146	
15	Zasilacz	1	1510164	98	
16	Nakrętka sześciokątna M8	1	1650010	1	
17	Dławnica kablowa M8	1	1609447	9	
18	Zderzak sterujący HE, czerwony	1	1500365	49	
19	Zderzak sterujący HE, żółty	1	1500366	49	
20	Górna część obudowy JPF-A ¾"	1	2010389	41	
20	Górna część obudowy JPF-A 1"	1	2010390	41	
20	Górna część obudowy JPF-A 1¼"	1	2010391	41	
21	Śruba cylindryczna M6x40	6	1650123	3	
22	Pierścień kołnierzowy	1	2010382	115	
23	Czasza filtra	1	2020122	290	
24	O-ring 10x3	****	2	1120332	2
25	Zabierak, kompletny	1	2010146	53	
26	Nasadka	****	3	1200166	6
27	Uszczelka układu odsysania	****	1	1607410	3
28	Wkręt do blachy 2,9x9,5	****	1	1607411	53
29	Układ odsysania, kompletny	1	2010171	92	

## Wykaz części zamiennych

Poz.	Oznaczenie (zalecany średni okres wymiany części zużywającej się [*])	Szt.	Nr kat.	VE <sup>1)</sup> /szt.
30	Wkład filtra MW 0,1, posrebrzany ***	1	2010148	105
31	O-ring 90x4 ****	1	1120333	9
32	O-ring 6,5x2 ****	1	1120334	2
33	Dolna część filtra	1	2020152	180
34	Nakrętka sześciokątna M6	10	1633145	1
35	Uszczelka RK 19x9x4	1	1200122	1
36	Mini zawór kulowy KFE	1	1607242	24
37	Obudowa z nadrukiem	1	2160176	88
38	Ośłona śrub	2	1120679	2
39	Śruba imbusowa	2	1650217	9
40	O-ring 14,5x2,5	4	1200231	2
41	Króciec manometru	2	1120349	7
42	Manometr, 0–16 barów (ciśnienie na wejściu)	1	2170120	20
43	Manometr, 0–10 barów (ciśnienie na wyjściu)	1	2170121	20
44	Uszczelka manometru	2	1200117	3
45	Wkręt do blachy 3,5x13	2	1607114	1
46	Lejek filtra	1	1120298	19
47	Profilowana uszczelka kołnierзова	2	1200218	5
48	Zawór zwrotny	1	1610311	29
49	Obudowa	1	2100007	80
50	Wkręt z łbem walcowym M6x88	4	2010198	3
51	Sito dźwiękochłonne	1	1400071	6
52	O-ring 25x3,5	1	1200114	4
53	O-ring 52x3,5	1	1200113	7
54	Wkład	1	2150026	105
55	Wkręt z łbem walcowym M6x25	4	1633140	2

1) VE = jednostka rozliczeniowa

Okres wymiany

\*\* = 2 lata

\*\*\* = 3 lata

\*\*\*\* = 4 lata

## 11. Serwis



### JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Postfach 380 • D-71351 Winnenden  
Tel. +49 (0)7195 / 692-0  
e-mail: info@judo.eu • www.judo.eu



### JUDO Wasseraufbereitung GmbH • Niederlassung Österreich

Zur Schleuse 5 • A-2000 Stockerau  
Tel. +43 (0)22 66 / 6 40 78 • Fax +43 (0)22 66 / 6 40 79  
e-mail: info@judo-online.at • www.judo.eu



### JUDO Wasseraufbereitung AG

Industriestrasse 15 • CH-4410 Liestal  
Tel. +41 (0)61 906 40 50 • Fax +41 (0)61 906 40 59  
e-mail: info@judo-online.ch • www.judo-online.ch



### JUDO Wasseraufbereitung GmbH • Filiaal-Filiale BeNeLux

Laarbeeklaan-Av. du Laerbeek, 72 A1 • 1090 Brussel-Bruxelles  
Tel./Tél. +32 (0)24 60 12 88 • Fax +32 (0)24 61 18 85  
e-mail: info.benelux@judo.eu • www.judo.eu



### JUDO France S.à.r.L

76 Rue de la Plaine des Bouchers (Technosud) • F-67100 Strasbourg  
Tel. +33 (0)3 88 65 93 94 • Fax +33 (0)3 88 65 98 49  
e-mail : info@judo.fr • www.judo.fr

Montaż przeprowadził:

#### JUDO i-soft

Pierwszy i jedyny na świecie – inteligentny, całkowicie automatyczny zmiękczac do wody.  
Opcjonalnie wyposażony w zabezpieczenie przed nieszczelnością.

#### JUDO HEIFI-KOM

Zestaw złożony z filtra z płukaniem wstecznym oraz automatycznej stacji napełniania instalacji grzewczej, zapewniający zgodność z DIN EN 1717.

#### JUDO i-balance

Inteligentna ochrona przed kamieniem bez dodatków i bez konieczności wymiany wkładów.

#### JUDO PRO-SAFE

Zabezpieczenie przed nieszczelnością dołączenia z filtrami ochronnymi z płukaniem wstecznym w klasie ochrony bakteriologicznej.

#### JUDO JULIA

Pompka dozująca do roztworu mineralnego JUL zabezpieczającego przed korozją (brązowa woda) i osadami z kamienia.

Wszelkie rysunki, schematy, wymiary i parametry techniczne, zgodne są ze stanem na dzień druku niniejszej instrukcji. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian i korekt wynikających z postępu technicznego.

1702440 • 2013/04